

## [propozycja tłumaczenia licencji]

(...)

„Uprawnieni użytkownicy”: personel medyczny, kadra naukowa, rezydenci, pielęgniarki, bibliotekarze i inny personel oraz specjaliści medyczni zatrudnieni przez organizację Klienta lub świadczący usługi medyczne pacjentom w placówkach organizacji Klienta, każdy student powiązany z organizacją Klienta, a w zakresie, w jakim organizacja Klienta obejmuje publicznie dostępną bibliotekę fizyczną, osoby w inny sposób uprawnione do korzystania z obiektów bibliotecznych Klienta, z zastrzeżeniem „Uprawnionego dostępu” poniżej. (...)

### 4. OGRANICZENIA DOSTĘPU UŻYTKOWNIKA

(...) Dostęp osób, które nie są Użytkownikami autoryzowanymi, jest zabroniony bez względu na sposób uzyskania takiego dostępu, w tym, bez ograniczeń, za pomocą modemu, VPN, serwera proxy, sieci LAN lub technologii opartej na sieci Web. (...) Klient i zarejestrowani Użytkownicy autoryzowani Klienta nie mogą przenosić ani udostępniać dostępu, nazw użytkowników ani haseł nikomu. Klient nie może podejmować prób pokonania ani obejścia żadnego systemu zaprojektowanego w celu ochrony dostępu do UpToDate.

### 5. DOZWOLONE UŻYCIE I ZAKAZY

Kopiowanie, drukowanie, dystrybucja osobom trzecim lub przygotowywanie prac pochodnych Materiałów Licencjonowanych lub jakiegokolwiek ich części jest surowo zabronione (...). Materiały Licencjonowane nie mogą być zawarte w innym oprogramowaniu lub bazach danych, poddawane inżynierii wstecznej ani modyfikowane. Żadna część Materiałów Licencjonowanych nie może być hiperlinkowana, indeksowana ani w inny sposób wykorzystywana przez zautomatyzowane narzędzia programistyczne, w tym: wyszukiwarki, roboty, pająki, crawlers, narzędzia do eksploracji danych lub jakiegokolwiek inne oprogramowanie, które agreguje dostęp do Materiałów Licencjonowanych lub ich zawartość. Żadna część Materiałów Licencjonowanych nie może być kopiowana w celu odsprzedaży, ani nie może być publikowana ani w inny sposób udostępniana w Intranetach, tak zwanych witrynach federacyjnych, bazach wiedzy, przeszukiwalnych bazach danych, publicznych tablicach ogłoszeń, witrynach internetowych, domenach internetowych lub czatach online. Materiałów Licencjonowanych nie można łączyć z inną zawartością w bankach danych ani za pomocą podobnych technologii. Jednakże Upoważnieni Użytkownicy Klienta mogą okazjonalnie drukować pojedyncze artykuły do osobistego użytku klinicznego, edukacyjnego lub badawczego i/lub wysłać pojedyncze artykuły do współpracownika, pod warunkiem, że artykuły wydrukowane i wysłane e-mailem przez indywidualnego Upoważnionego Użytkownika zawierają łącznie tylko nieistotne części Materiałów Licencjonowanych i zawierają odniesienie do źródła UpToDate, Inc. i jego informacji o prawach autorskich. W żadnych okolicznościach Upoważnieni Użytkownicy nie mogą drukować ani wysłać e-mailem dużej liczby artykułów z Materiałów Licencjonowanych. Wszelkie prawa do korzystania z Materiałów Licencjonowanych są wyraźnie określone w niniejszym dokumencie, a UpToDate, Inc. zastrzega sobie wszelkie inne prawa. Nie ma dorozumianego prawa do korzystania z Materiałów Licencjonowanych.

Zarejestrowani Autoryzowani Użytkownicy Klienta nie mogą udostępniać ani przekazywać nazw użytkowników i haseł. Wszelkie udostępnianie lub przenoszenie nazw użytkowników i haseł stanowi naruszenie niniejszej Umowy. Dostęp do Materiałów Licencyjnych przez Użytkowników Nieupoważnionych jest wyraźnie zabroniony. (...)